

По возвращении в дом Ся Тэн вообще не осмеливалась взглянуть на Сюй Лана.

Во время еды они оба были чрезвычайно тихими.

— Ты с кем-нибудь встречаешься? — задал вопрос Сюй Лан, когда они закончили кушать.

— Нет-нет... — Ся Тэн слегка заикнулась, она очень нервничала, боясь, что Сюй Лан сейчас что-то поймет.

Стоило Сюй Лану увидеть неуверенность Ся Тэн в ответе, как он поник.

— Хорошо, я понял. Я съеду отсюда, как будет время.

Глаза Ся Тэн распахнулись, затем она посмотрела на Сюй Лана, шмыгая носом. Она не ожидала, что он действительно обо всем догадается и будет так жесток.

Девушка изо всех сил старалась держать глаза открытыми, чтобы не пролить слез, и вся эта сцена стала еще более некрасивой.

— Все... все в порядке, я уеду на съемки загород.

Сюй Лан молчал какое-то время.

Он хотел было что-то сказать, но Ся Тэн опередила его:

— Я хочу спать, я пойду в кровать первой.

Сюй Лан неподвижно сидел в одиночестве; взгляд его глаз был мрачен. Очевидно же, именно он встретил ее первым!

Ся Тэн лежала ничком на кровати и в конце концов не смогла сдержать слезы.

Ее любовь закончилась, даже не начавшись.

Ся Тэн лежала и думала: «Все хорошо, все в порядке, я все еще могу прилично зарабатывать и отдавать ему много-много денег».

Из-за истерики и душевного раздора она рано заснула. И только на следующий день, когда девушка проверяла Weibo, она узнала о сплетнях про то, что она встречается с актером Цзином Цзэмином.

Подождите минутку...

Прошлым вечером Сюй Лан спросил меня, люблю ли я кого-нибудь. Он говорил про эту новость? Он так и не узнал, что я тайно его люблю!

«А-а-а! Я такая глупая! Он спрашивал именно об этом слухе и ни о чем другом*!»

П. п.: Употребленное в тексте выражение «Тань Лянь Ай» [田 恋 艾] в китайском языке имеет несколько значений: свидание с кем-то, отношения с кем-то, или любовь к кому-то. Отсюда следует, что Сюй Лан спросил: «Ты встречаешься (田 恋 艾) с кем-то?», а Ся Тэн подумала, что Сюй Лан спрашивает, есть ли у нее кто-нибудь, кого она любит, отсюда и ее нервозность. Вот такой вот он, непонятный китайский язык, в котором от контекста и правильного произношения зависит буквально все.

Думая о том, как нелепо она себя повела прошлым вечером, Ся Тэн сначала написала в Weibo:

[Я ни с кем не встречаюсь, но у меня есть кое-кто, кого я люблю, он не из индустрии развлечений, поэтому я не раскрою, кто это. Ведь у меня — у этой молодой и красивой девушки — и сердце тоже девичье.]

Затем она вышла из своей комнаты и увидела Сюй Лана, который закончил паковать свои вещи.

— Нет! — бросилась к нему Ся Тэн. — Не уходи, вчера вечером я очень сглупила. Я не встречаюсь с этим Цзином Цзэмином, и ничего такого личного между нами не было. Если не веришь мне, посмотри мой мобильный телефон!

Сюй Лан выслушал ее и спросил:

— Тогда в Weibo ты написала, что у тебя есть кто-то, кого ты любишь?..

Лицо Ся Тэн внезапно покраснело. Прежде она была слишком взволнована? Забудьте! Она никогда бы не подумала, что Сюй Лан будет читать ее посты!

— Я... Я... — в голове у девушки было совершенно пусто, и она не знала, что ответить.

На самом деле ее сердце очень хотело сказать, что он ей очень нравится, но ей также было страшно.

— Поскольку ты так сильно разнервничалась, я начинаю думать, что ты хочешь признаться мне, — Сюй Лан смотрел на нее выразительным взглядом, пока с намеком произносил свои слова.

— Эмм... — Ся Тэн, опустив голову, тихим мычанием подтвердила его слова. Про себя она подумала, что если ее отвергнут, то она скажет, что это было мычание от сдерживаемого смеха и это все просто шутка, не имеющая никакого амурного намека.

А затем она была заключена в объятия.

— Тогда я принимаю твои чувства.

И девушка тут же воскликнула:

— Я просто пошутила!

Она слишком нервничала. Как только Сюй Лан заговорил, она тут же выкрикнула свое подготовленное оправдание, даже не слушая его. После его слов до нее с запозданием дошло, что Сюй Лан, кажется, сказал, что... принял ее чувства*?

П. п.: Когда в Азии признаются объекту обожания в любви, тот может принять чувства, а значит своим согласием подтверждает взаимность и то, что он согласен встречаться с признавшимся ему человеком.

Ся Тэн распахнула глаза.

— Нет! Нет! Я серьезна!

Чем больше Сюй Лан смотрел на нее, тем больше он чувствовал, что такая Ся Тэн уже давно и прочно заняла его сердце.

Не в силах сдержаться, он поцеловал ее в лоб*.

П. п.: Ну блин! Китайская цензура...

— Я знаю.

Ся Тэн всецело превратилась в вареную креветку — все ее лицо было красным, а уши — алыми. Она вообще не смела смотреть в лицо Сюй Лана.

<http://tl.rulate.ru/book/70634/2388889>